

LABOREN
PARTE HARTZEN
DUTEN BESTE
ARTISTAK

OTROS ARTISTAS
QUE PARTICIPAN
EN LABORE

LABORE BLOG



ZUHAR IRURETAGOIENA
ABSENTIA. (TRIANGELU GORRIA, LERRO URDINA)
ABSENTIA. (TRIÁNGULO ROJO, LÍNEA AZUL)
SAN TELMO MUSEOA / MUSEO SAN TELMO



IÑIGO SALABERRÍA
KAIA
EL MUELLE
UNTZI MUSEOA / MUSEO NAVAL



EDUARDO HURTADO
AIPATU EZIN DENA
LO QUE NO SE PUEDE NOMBRAR
REAL 100 MUSEOA / MUSEO REAL 100

ELISE ANSAREO



NEREA DE DIEGO
BILDUMAREN ESZENARATZEA
PUESTA EN ESCENA DE LA COLECCIÓN
ELIZBARRUTIKO MUSEOA / MUSEO DIOCESANO



EDU COMELLES
WAVES
AQUARIUM



LABORE

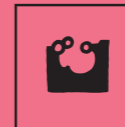
Donostia 2016k, Donostia Kulturak eta Donostiako Museo Sareak garaturiko programa da Labore. Hazitegiak kaiaren baitako proiektu honetan, diziplina anitzeko sei proiektu ezberdinek, *site specific* izaera bati erantzunez, berrinterpretazio edo elkarrizketa bat proposatzen dute museoaren bildumarekin, eraikinarekin, bisitariekin, inguruarekin zein testuinguru sozialarekin. Programa pilotu honen bitartez, museoetan artista eta sortzaileen presentzia izatea bilatzen da, begirada sortzaileek euren espazio, funtzio eta harremanatze moduekiko interpretazio bat eskaini dezaten erraztuz.

Labore es un programa desarrollado por San Sebastián 2016, Donostia Kultura y la Red de Museos de San Sebastián. En esta iniciativa, que se enmarca en el muelle Hazitegiak, seis proyectos de diferentes disciplinas artísticas, con un carácter *site specific*, proponen una reinterpretación o diálogo con la colección del museo, su edificio, su público, su entorno o su contexto social. A través de este programa piloto, se persigue normalizar la presencia de los artistas en museos, facilitando que visiones creativas ofrezcan una opción de reinterpretación de sus espacios, funcionamientos, y modos de relacionarse.



donostiakultura.com

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN 2016
EUROPAKO KULTUR HIRIBURUA
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA
DSS2016.EU



RAFA RODRIGO

AINARA LeGARDÓN & JAIME DE LOS RÍOS

CAEMENTUM



LABORE

EGONALDI ARTISTIKOAK
RESIDENCIAS ARTÍSTICAS

AINARA LeGARDÓN & JAIME DE LOS RÍOS

Ainara LeGardonek lan emankorra garatu du inprobisazioaren, musika esperimentalaren eta soinu artearen eremuetan, bakarka zein kolektibo ezberdinetako kide gisa. Bere sorkuntza prozesuaren ardatzak esku hartzen duen espazioaren historia eta baldintza akustikoekin elkarreragitea da.

Jaime de los Ríos intermedia artista da, eta bere ibilbide artistikoak jarduera hauek sistemikarekin tartekatzean oinarritzen da. Adimen kolektiboarekin eta mekanismo, erritmo eta patro naturalarekin harremanetan egiten du lan bereziki. Software eta hardware librean aditua, bere lanean ingurune murgilgarriak aurkitzen ditugu, eta baita jarrera naturala eta konputazionala harremanetan jartzen dituzten obra dinamikoak ere.

Bi artista hauek, aurretik elkarlanean arituak, diziplina arteko harremana ikertzen dihardute. Hizkuntza ezberdinak erabiliz eta energia sortzaile ezberdinen talkarekin emaitza harrigarriak lortzen dituzte.

Ainara LeGardón desarrolla un prolífico trabajo en el campo de la improvisación, la música experimental y el arte sonoro, tanto en solitario como formando parte de diferentes colectivos. Su proceso creativo se centra en la interacción con la historia y las condiciones acústicas de los espacios donde interviene.

Jaime de los Ríos es artista intermedia, su carrera se centra en la intersección de estas disciplinas y la sistémica, en relación especialmente a los mecanismos, ritmos y patrones naturales, y la inteligencia colectiva. Experto en software y hardware libre, encontramos en su trabajo entornos inmersivos, así como obras dinámicas que relacionan el comportamiento natural con el computacional.

Estos dos artistas, que ya han colaborado anteriormente, exploran la relación entre disciplinas. Haciendo uso de diferentes lenguajes, diferentes energías creativas, consiguen resultados sorprendentes.

MUSEUM CEMENTO REZOLA

Azken helburua museoaren eginkizuna ere eztabaidan jarri dezaketen praktikak martxan jartzea da

Bere hastapenetatik, Museum Cemento Rezolak kulturen aktiboa izatera eraman duten ikuspegi berriak martxan jarri ditu; arkitektura, ingeniari eta diseinuaren inguruko irakurketa eta dinamika berrien sortzaile. Beti haratago joateko asmoarekin, formatu eta adierazpen hizkuntza berriak arakatu ditu eta diziplina arteko elkarrizketa irekiak ere sustatu ditu.

Testuinguru honetan, Museum Cemento Rezolak garatzen dituen lan ildoak prozesu artistikoak integratzen eta museo eta bere edukien irakurketa berriak sortzen datza. Halaber, interpretazio berriei ateka irekiko dizkien arazoibideak eratu nahi izan ditu beti. Hau lortzeko, hainbat sortzaileekin elkarlanean aritzen da, besteak beste, deialdi artistikoei esker edo publiko ezberdinei egokitutako hezkuntza-tailerren bidez. Helburua museoaren eginkizuna ere eztabaidan jarri dezaketen praktikak martxan jartzea da, bertako sortzaileen lanak bultzatzeko asmo betearrekin.

Hau guztia ulerturik, artea esanahi eta begirada berriak sortzeko erreminta dela eta dimensio artistikotik haratago doazen prozesuetan eragin dezakeela.

Ikuspegi honetatik, Labore aukera bat izan da, ez bakarrik proposamen artistiko berriak jasotzeko, baita egonaldi artistikoei esker, hauen sortze eta garapena espazio eta denbora berdinean partekatze ere.

Oraingoan, Museoak bere ateak ireki ditu Jaime de los Ríos eta Ainara LeGardonen lanarekin elkarbizitzeko.

Desde sus inicios, Museum Cemento Rezola ha puesto en marcha nuevos enfoques que lo sitúan como un espacio cultural activo, generador de nuevos significados y dinámicas sobre temas en torno la arquitectura, la ingeniería o el diseño. Siempre desde un intento de ir más allá; indagando en nuevos formatos, lenguajes expositivos y planteando diálogos abiertos entre diferentes disciplinas.

En este marco, Museum Cemento Rezola desarrolla líneas de trabajo basadas en la integración de procesos artísticos con el objetivo de plantear y generar nuevas lecturas sobre el propio museo y sus contenidos, así como crear discursos que abran nuevas perspectivas de interpretación. Para ello, el museo trabaja con diferentes creadores y creadoras, a partir de convocatorias artísticas abiertas, talleres educativos para diferentes franjas de público, etc. El objetivo es habitar el museo con otras prácticas que replanteen incluso su propia función y, con una voluntad clara de apoyar a los y las artistas locales.

Todo ello desde la concepción del arte como una herramienta capaz de generar nuevos significados, nuevas miradas y activar procesos que van más allá de la dimensión específicamente artística.

Ante este planteamiento, el proyecto Labore es una oportunidad para, no solo acoger nuevas propuestas artísticas, sino también para participar en un mismo espacio y tiempo en su gestión y desarrollo a través de las residencias artísticas.

En esta ocasión, el Museo abre sus puertas para ser habitado por el trabajo de Jaime de los Ríos y Ainara LeGardón.

Trabajamos con el objetivo de habitar el museo con otras prácticas que replanteen incluso su propia función

CAEMENTUM



RAFA RODRIGO



RAFA RODRIGO

Artistek asteak eman dituzte museoan eta lantegian lanean, Añorga auzoko soinuaren entzutean murgilduta. Kreaio prozesuan zehar, zementuak eratzean, higitzean edo igurztean sortzen duen soinua aztertu dute; hormigoio, zementu eta lantegian sortutako hainbat material bildu eta hauen ukimen eta materialtasuna arakatzeko ibili dira.

Ainara LeGardonek eta Jaime de los Ríosek instrumento-instalazio hau aurkeztzen dute, gerturatzeko den orok aktibatu, esperimentatu eta jo dezan. Gailu ezberdinen bibrazioa sentsore batzuen bitartez jasoko da, eta hots-ehundurak mikrofono batek jaso eta ordenagailu batera bidaliko ditu. Algoritmo baten bitartez, aretoko soinua hormigoizko bloke zeharrargi batean irudikatuko da. Irudiak sortuz eta eraldatuz joango dira etengabe, bisitarien bat-bateko eragiteari esker.

Kreaio prozesuan zehar, zementuak eratzean, higitzean edo igurztean sortzen duen soinua aztertu dute



RAFA RODRIGO

Los artistas han trabajado durante varias semanas en el museo y en la fábrica, sumergiéndose en la escucha del barrio de Añorga. Durante el proceso de creación han investigado el ruido que provoca el cemento al formarse, moverse o rozarse, han recogido hormigón, cemento y materiales producidos en la factoría, indagando en su tacto y materialidad.

Ainara LeGardón y Jaime de los Ríos nos presentan esta instalación-instrumento, que quien se aproxime activará, experimentará y tocará. La vibración de los diferentes artefactos será captada por unos sensores y las texturas sonoras serán recogidas por un micrófono que enviará señales a un ordenador. Mediante un algoritmo, el sonido de la sala se representará en imágenes proyectadas en un bloque de hormigón translúcido. Estas imágenes irán creándose y cambiando constantemente, gracias a la interacción improvisada del visitante.



RAFA RODRIGO

Durante el proceso de creación han investigado el ruido que provoca el cemento al formarse, moverse o rozarse